

SILVER CREST®



PEDESTAL FAN SSVF 38 A1

(GB)

PEDESTAL FAN

Operation and safety notes

(HU)

ÁLLÓVENTILÁTOR

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

STOJANOVÝ VENTILÁTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

STOJANOVÝ VENTILÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT) (CH)

STANDVENTILATOR

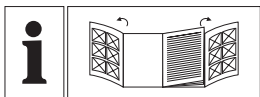
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 393751_2107

(HU)

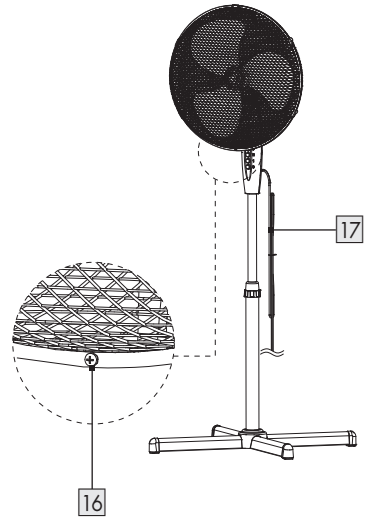
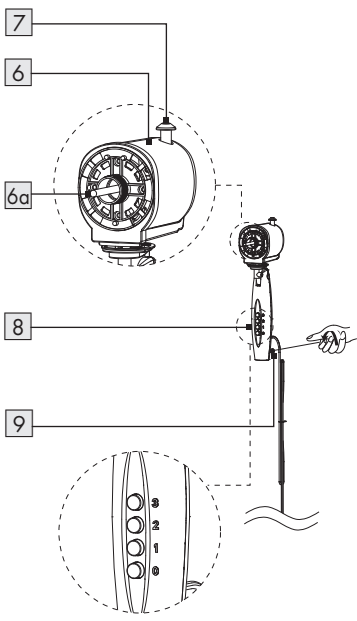
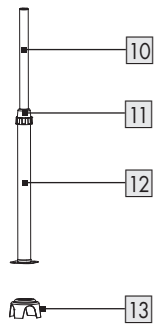
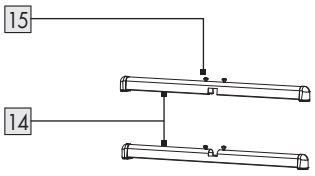
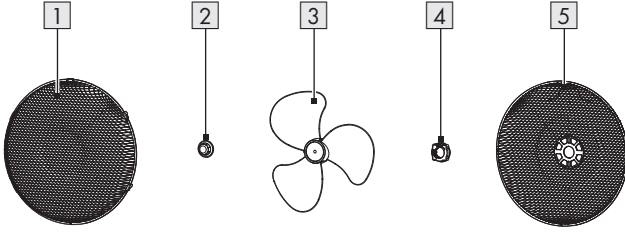
(CZ)

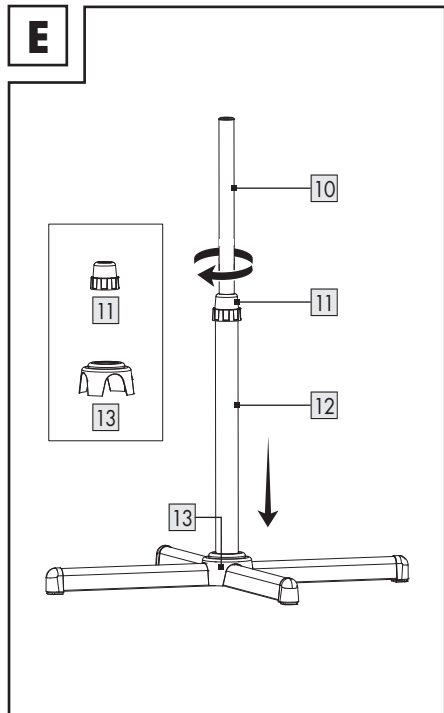
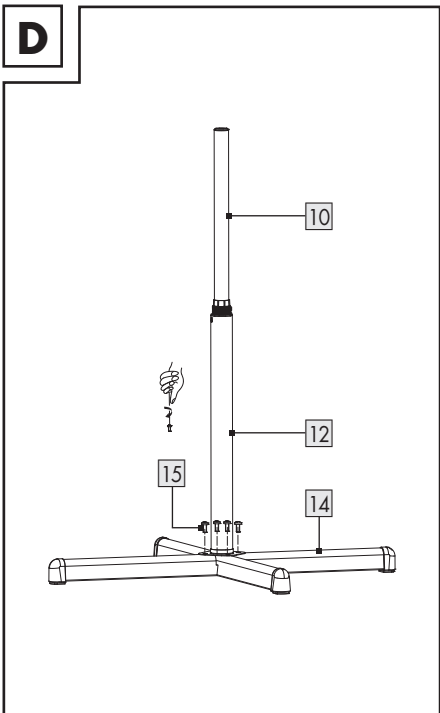
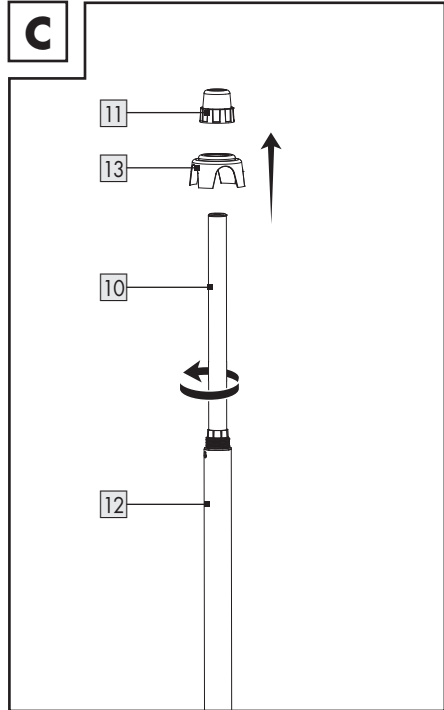
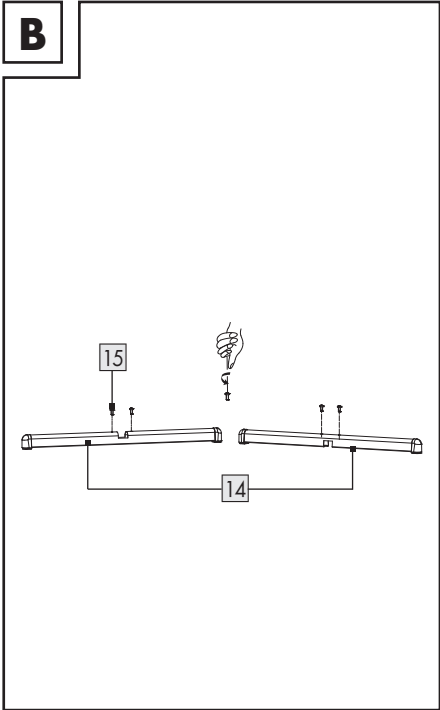
(SK)

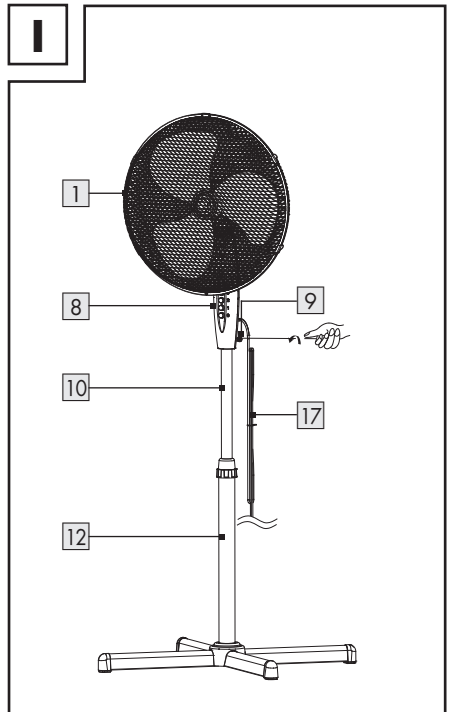
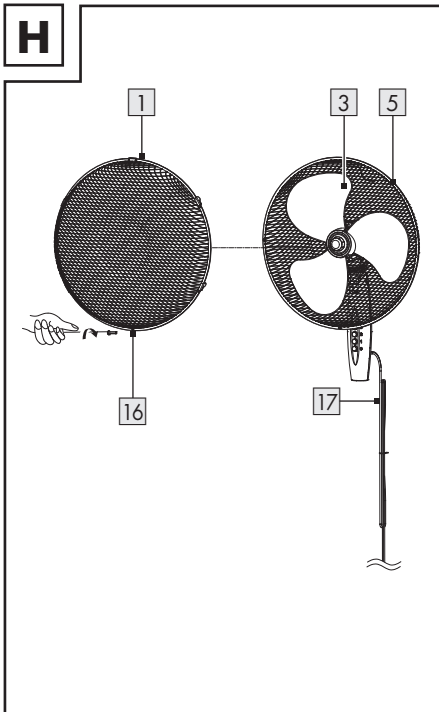
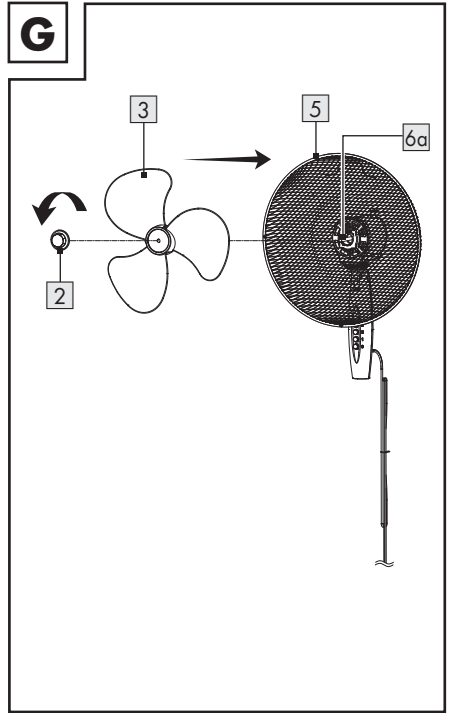
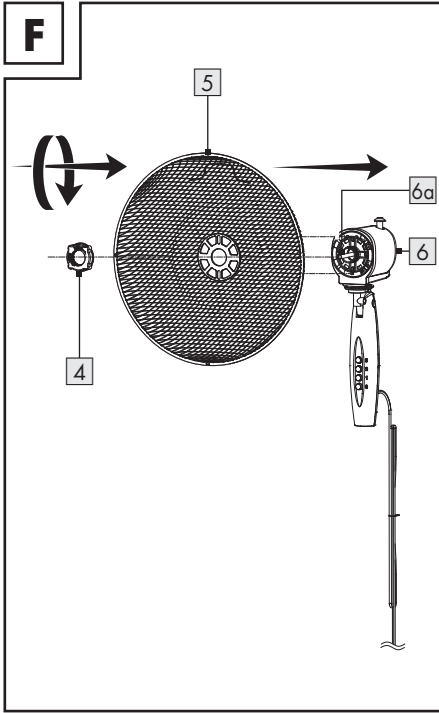


GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	13
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	21
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	29
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	37

A















Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
Before use	Page	10
Unpacking	Page	10
Assembly	Page	10
Height adjustment	Page	10
Tilt adjustment	Page	10
Operation	Page	11
Fan speed	Page	11
Oscillation	Page	11
Cleaning and care	Page	11
Storage	Page	11
Disposal	Page	11
Warranty	Page	12
Warranty claim procedure	Page	12
Service	Page	12

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Danger – Risk of electric shock!</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Only use the product in dry indoor rooms.</p>
			<p>Do not put fingers through the grille.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		

PEDESTAL FAN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- Unpack the product. Remove the transport locks, if any.
- After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials (including protective foils) before use.

- 1 Motor unit (with speed buttons, grille lock nut and lock screw)
- 2 Cross base (with screws)
 - 1 Blade lock nut
 - 1 Extension pole and lower pole (with height adjustment lock and pole cover)
 - 1 Front grille (with lock nut and lock screw)
 - 1 Rear grille
 - 1 Blade

① **NOTE:** Various removable components are delivered pre-assembled (see "Description of parts").

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

Fig. A

- 1 Front grille
- 2 Blade lock nut
- 3 Blade
- 4 Grille lock nut
- 5 Rear grille
- 6 Motor unit
- 6a Motor shaft
- 7 Oscillation control knob
- 8 Speed button panel (**0, 1, 2, 3**)
- 9 Lock screw
- 10 Extension pole
- 11 Height adjustment lock
- 12 Lower pole

- 13 Pole cover
- 14 Cross base
- 15 * Screw for cross base (M6 x 14 mm) (x4)
- 16 * Lock screw and lock nut
- 17 Power cord with power plug
* pre-assembled

● Technical data

Input voltage: 220–240 V~, 50–60 Hz

Power consumption: 45 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	62.03	m ³ /min
Fan power input	P	38.9	W
Service value	SV	1.59	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.0	W
Fan sound power level	L _{WA}	53.75	dB(A)
Maximum air velocity	C	2.7	meters/sec

Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)
--	-----------------------------

Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY
--	---

www.owim.com



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product.

Electrical safety

⚠ WARNING! Risk of injury!

Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ CAUTION! Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

● Before use

● Unpacking

- Remove the packaging. Check if the product is damaged.

● Assembly

- Accessory needed: Cross head screwdriver
- Number of persons needed for assembly: 1 adult

Fig. Step

- B
1. Remove the 4 lock screws [15] from the cross base [14].
 2. Place both parts of the cross base [14] on the floor so they resemble the shape of a cross.
-
- C
1. Remove the pole cover [13] from the lower pole [12].
 2. Loosen the height adjustment lock [11] on the extension pole [10].
 3. Pull out the extension pole [10].
-
- D
1. Place the lower pole [12] on the cross base [14].
 2. Tighten with the 4 lock screws [15].
-
- E
1. Insert the pole cover [13] into the lower pole [12] until it hits the bottom.
 2. Tighten the height adjustment lock [11] at the desired height.
-
- F
1. Remove the grille lock nut [4] from the motor unit [6].
 2. Attach the rear grille [5] to the motor unit [6].
 3. Tighten with the grille lock nut [4].
-
- G
1. Place the blade [3] on the motor shaft [6a].
 2. Tighten with the blade lock nut [2].

Fig. Step

1. Open the 4 grille clips on the front grille [1].
2. Remove the lock screw and the lock nut [16] from the front grille [1].
3. Hang the hanger of the front grille [1] on the rear grille [5].
4. Insert the lock screw [16]. Fasten the lock nut [16]. Close the 4 grille clips at the grille frame.

H

ⓘ **NOTE:** The 4 grille clips must fit over the frame of the rear grille [5].

-
- I
1. Place the motor unit [6] with speed button panel [8] on the extension pole [10].
 2. Align the hole on the back side.
 3. Tighten with the lock screw [9].

● Height adjustment

- Loosen the height adjustment lock [11] (positioned on the extension pole [10]) in a counter-clockwise direction.
- Adjust the length of the extension pole [10].
- Tighten the height adjustment lock [11] in a clockwise direction.

● Tilt adjustment

- Adjust the tilt angle manually.
- Do not perform the tilt adjustment when the product is in operation.

ⓘ **NOTE:** Do not remove the lock screw [9] when adjusting the tilt angle.

● **Operation**

- Place the product on a flat, stable ground.
- Connect the power plug **17** to a suitable socket-outlet.

● **Fan speed**

- Press the speed button panel **8** to turn the product on/off and to select the fan speed setting:

Position	Function
0	Off
1	Low fan speed
2	Medium fan speed
3	Maximum fan speed

● **Oscillation**

- Adjust the oscillation control knob **7**:

Knob position	Oscillation during operation
Pulled out	Off
Pushed in	On

● **Cleaning and care**

- Before cleaning: Press **0** on the speed button panel **8**. Disconnect the power plug **17** from the socket-outlet.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not allow any water or other liquids to enter the motor unit **6**.
- Do not remove the front grille **1** nor the rear grille **5** under any circumstances.
- Clean the front grille **1** and the rear grille **5** with a vacuum cleaner and a slightly moistened cloth only.

⚠ WARNING! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

● **Storage**

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 393751_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000569216









E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	14
Bevezető	Oldal	14
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	14
A csomagolás tartalma.....	Oldal	15
A részegységek leírása.....	Oldal	15
Műszaki adatok.....	Oldal	15
Biztonsági utasítások	Oldal	16
Használat előtt	Oldal	18
Kicsomagolás.....	Oldal	18
Összeszerelés.....	Oldal	18
A magasság beállítása.....	Oldal	18
A dőlésszög beállítása.....	Oldal	18
Kezelés	Oldal	19
Forgási sebesség.....	Oldal	19
Elfordulás.....	Oldal	19
Tisztítás és ápolás	Oldal	19
Tárolás	Oldal	19
Mentesítés	Oldal	19
Garancia	Oldal	20
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	20
Szerviz	Oldal	20

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Veszély – áramütésveszély!
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
			Ne dugja át az ujjait a rácson.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

ÁLLÓVENTILÁTOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék a levegő hűsítő keringetésére alkalmas. Az ebben a használati útmutatóban leírtakon kívüli használati módok a termék károsodásához vagy súlyos sérülésekhez vezethetnek.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

- Csomagolja ki a terméket. Távolítsa el a szállítási rögzítőelemeket, ha vannak ilyenek.
- A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék hiánytalan és kifogástalan állapotban van-e. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot (a védőfóliákkal együtt).

- 1 Motoregység (sebességállító gombokkal, a rács ellenanyájával és rögzítőcsavarral)
- 2 Keresztláb (csavarokkal)
 - 1 Lapát-ellenanya
 - 1 Hosszabbítócső és alsó cső (magasságállító retesszel és csőtakaróval)
 - 1 Első rács (ellenanyával és rögzítőcsavarral)
 - 1 Hátsó rács
 - 1 Lapát

- ① **MEGJEGYZÉS:** Egyes levehető alkatrészek már a kiszállításkor fel vannak szerelve (lásd az „A részegységek leírása” c. részt).

● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

A ábra

- 1 Első rács
- 2 Lapát-ellenanya
- 3 Lapát
- 4 A rács ellenanyája
- 5 Hátsó rács
- 6 Motoregység
- 6a Motortengely
- 7 Elfordulás-szabályozó
- 8 Sebességszabályozó kezelőfelület (**0, 1, 2, 3**)
- 9 Rögzítőcsavar
- 10 Hosszabbítócső
- 11 Magasságállító retesz
- 12 Alsó cső

- 13 Csőtakaró
 - 14 Keresztláb
 - 15 * A keresztláb csavarja (M6 x 14 mm) (x4)
 - 16 * Az ellenanya rögzítőcsavarja
 - 17 Elektromos vezeték csatlakozóval
- * felszerelve

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség: 220–240 V~, 50–60 Hz

Teljesítményfelvétel: 45 W

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	62,03	m ³ /min
A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	P	38,9	W
Üzemérték	SV	1,59	(m ³ /min)/W
Energiafogyasztási készenléti üzemmódban	P _{SB}	0,0	W
A ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	53,75	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	C	2,7	m/s
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány		IEC 60879:1986 (jav. 1992)	
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com	



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁSSAL ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ VESZÉLY! Fulladásveszély!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

Kezelés

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

A védőrács levétele előtt szüntesse meg a termék áramellátását.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

Soha ne használja a terméket védőrács nélkül, vagy ha a védőrács sérült.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

A sérülések és a termék károsodásának megelőzése érdekében a használat során tartsa a kezét, a haját, a ruházatát és egyéb tárgyakat a biztonsági védőrácstól távol.

● **Használat előtt**

● **Kicsomagolás**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze a termék épségét.

● **Összeszerelés**

- Szükséges tartozék: Csillagcsavarhúzó
- Az összeszereléshez szükséges személyek: 1 felnőtt

Ábra Lépés

- B
1. Lazítsa ki a 4 rögzítőcsavart [15] a keresztlából [14].
 2. Tegye le a keresztláb [14] mindkét elemét a talajra úgy, hogy azok egy keresztet képezzenek.
- C
1. Vegye le a csőtakarót [13] az alsó csőről [12].
 2. Lazítsa ki a magasságállító reteszt [11] a hosszabbítócsőről [10].
 3. Húzza ki a hosszabbítócsövet [10].
- D
1. Helyezze rá az alsó csövet [12] a keresztlábra [14].
 2. A rögzítéshez a 4 rögzítőcsavart [15] használja.
- E
1. Dugja bele a csőtakarót [13] az alsó csőbe [12], addig, amíg az a földre nem ér.
 2. A megfelelő magasságnál húzza meg a magasságállító reteszt [11].
- F
1. Lazítsa ki a rács ellenanyáját [4] a motoregységről [6].
 2. Rögzítse a hátsó rácsot [5] a motoregységen [6].
 3. A rögzítéshez a rács ellenanyáját [4] használja.
- G
1. Helyezze rá a lapátot [3] a motortengelyre [6a].
 2. A rögzítéshez a lapát-ellenanyát [2] használja.

Ábra Lépés

1. Nyissa ki az első rács [1] 4 rácskapcsát.
 2. Lazítsa ki a rögzítőcsavart és az ellenanyát [16] az első rácsból [1].
 3. Akassza rá az első rács [1] akasztóját a hátsó rácsra [5].
 4. Illessze be a rögzítőcsavart [16]. Húzza meg az ellenanyát [16]. Zárja le a 4 rácskapcsot a rács keretén.
- H
- ❗ **MEGJEGYZÉS:** A 4 rácskapocsnak illeszkednie kell a hátsó rács [5] keretébe.

- I
1. Helyezze rá a motoregységet [6] a sebességszabályozó kezelőfelülettel [8] a hosszabbítócsőre [10].
 2. A furatnak hátrafelé kell néznie.
 3. A rögzítéshez a rögzítőcsavart [9] használja.

● **A magasság beállítása**

- Lazítsa ki a magasságállító reteszt [11] (a hosszabbítócsövön [10]) az óramutató járásával ellenkező irányban történő forgatással.
- Állítsa be a hosszabbítócső [10] hosszát.
- Fordítsa el a magasságállító reteszt [11] az óramutató járásával megegyező irányban.

● **A dőlésszög beállítása**

- Állítsa be a dőlésszöget kézzel.
- Ne állítson a dőlésszögon, amikor a termék működésben van.

- ❗ **MEGJEGYZÉS:** A dőlésszög állításakor ne vegye ki a rögzítőcsavart [9].

● Kezelés

- Helyezze az a terméket egy egyenes, stabil felületre.
- Dugja be az csatlakozót **17** egy megfelelő konnektorba.

● Forgási sebesség

- A termék bekapcsolásához és a forgási sebesség beállításához használja a sebességszabályozó kezelőfelületet **8**:

Állás	Funkció
0	Ki
1	Alacsony forgási sebesség
2	Közepes forgási sebesség
3	Maximális forgási sebesség

● Elfordulás

- Az elfordulás-szabályozó **7** beállítása:

A szabályozó állása	Elfordulás a működés alatt
Kihúzva	Ki
Benyomva	Be

● Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt: Nyomja meg a **0** gombot a sebességszabályozó kezelőfelületen **8**. Húzza ki az elektromos csatlakozót **17** a konnektorból.
- A terméket csakis enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a motoregység **6** belsejébe.
- Semmilyen körülmények között ne vegye le az első rácsot **1** vagy a hátsó rácsot **5**.
- Az első rácsot **1** a hátsó rácsot **5** csak porszívóval és egy enyhén nedvesített ruhával tisztítsa meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 393751_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536









E-mail: owim@lidl.hu



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	22
Úvod	Strana	22
Použití ke stanovenému účelu	Strana	22
Rozsah dodávky	Strana	23
Popis dílů	Strana	23
Technické údaje	Strana	23
Bezpečnostní pokyny	Strana	24
Před použitím	Strana	26
Vybalení	Strana	26
Montáž	Strana	26
Nastavte výšku	Strana	26
Nastavení sklonu	Strana	26
Obsluha	Strana	27
Otáčky ventilátoru	Strana	27
Oscilace	Strana	27
Čištění a péče	Strana	27
Skladování	Strana	27
Zlikvidování	Strana	27
Záruka	Strana	28
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	28
Servis	Strana	28

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
			Neprostrkujte prsty mřížkou.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

STOJANOVÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek určen ke generování cirkulace chladícího vzduchu. Použití, která nejsou v tomto návodu na obsluhu popsána, mohou způsobit poškození výrobku nebo vážné poranění.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

- Výrobek vybalte. Odstraňte přepravní pojistky, pokud jsou k dispozici.
- Zkontrolujte po vybalení výrobku, zda je výrobek kompletní a v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály (včetně ochranných fólií).

- 1 Motorová jednotka (s tlačítky otáček, pojistnou mřížkou a stavěcím šroubem)
- 2 Křížová základna (se šrouby)
 - 1 Pojistná matice lopatky ventilátoru
 - 1 Prodlužovací trubka a spodní trubka (se zámkem nastavení výšky a podložkou a krytem potrubí)
 - 1 Přední mřížka (s pojistnou maticí a stavěcím šroubem)
 - 1 Zadní mřížka
 - 1 Lopatka ventilátoru

① **UPOZORNĚNÍ:** Různé odnímatelné součástky jsou dodávány předmontované (viz „Popis dílů“).

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A

- 1 Přední mřížka
- 2 Pojistná matice lopatky ventilátoru
- 3 Lopatka ventilátoru
- 4 Pojistná matice mřížky
- 5 Zadní mřížka
- 6 Motorová jednotka
- 6a Hřídel motoru
- 7 Regulátor oscilací
- 8 Ovládací panel tlačítek otáček (**0, 1, 2, 3**)
- 9 Stavěcí šroub
- 10 Prodlužovací trubka
- 11 Zámek nastavení výšky
- 12 Spodní trubka

- 13 Kryt potrubí
 - 14 Křížová základna
 - 15 * Šroub pro křížovou základnu (M6 x 14 mm) (x4)
 - 16 * Stavěcí šroub a pojistná matice
 - 17 Připojné vedení se sífovou zástrčkou
- * předmontovaný

● Technické údaje

Vstupní napětí: 220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon: 45 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	62,03	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	38,9	W
Provozní hodnota	SV	1,59	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním stavu	P _{SB}	0,0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	53,75	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2,7	metry/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879:1986 (opr. 1992)		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko udušení!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

Obsluha

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

Před odstraněním ochranné mřížky vždy odpojte výrobek od napájení.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou mřížkou.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od ochranného koše, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.

● Před použitím

● Vybalení

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozen.

● Montáž

- Potřebné příslušenství: Křížový šroubovák
- Počet osob vyžadovaných k montáži: 1 dospělý

Obr. Krok

- B
1. Uvolněte 4 stavěcí šrouby [15] z křížové základny [14].
 2. Umístěte oba díly křížové základny [14] na podlahu tak, aby připomínaly tvar kříže.

- C
1. Odeberte kryt potrubí [13] ze spodní trubky [12].
 2. Uvolněte zámek nastavení výšky [11] u prodlužovací trubky [10].
 3. Vytáhněte prodlužovací trubku [10] ven.

- D
1. Umístěte spodní trubku [12] na křížové základně [14].
 2. Použijte 4 stavěcí šrouby [15] k upevnění.

- E
1. Zastrčte kryt potrubí [13] do spodní trubky [12], dokud se nedotkne země.
 2. Utáhněte zámek nastavení výšky [11] v požadované výšce.

- F
1. Uvolněte pojistnou matici mřížky [4] z motorové jednotky [6].
 2. Upevněte zadní mřížku [5] na motorové jednotce [6].
 3. Použijte pojistnou matici mřížky [4] k upevnění.

- G
1. Nasaďte lopatku ventilátoru [3] na hřídel motoru [6a].
 2. Použijte pojistnou matici lopatky ventilátoru [2] k upevnění.

Obr. Krok

- H
1. Otevřete 4 mřížových svorek přední mřížky [1].
 2. Uvolněte stavěcí šroub a pojistnou matici [16] přední mřížky [1].
 3. Zavěste závěs přední mřížky [1] do zadní mřížky [5].
 4. Vložte stavěcí šroub [16]. Utáhněte pojistnou matici [16]. Zavěte 4 mřížových svorek na rámu mřížky.

ⓘ UPOZORNĚNÍ: 4 mřížové svorky musí zapadat přes rám zadní mřížky [5].

- I
1. Nasaďte motorovou jednotku [6] a ovládací panel tlačítek otáček [8] na prodlužovací trubku [10].
 2. Vyrovnějte otvor na zadní straně.
 3. Použijte stavěcí šroub [9] k upevnění.

● Nastavte výšku

- Uvolněte zámek nastavení výšky [11] (na prodlužovací trubce [10]) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Nastavte délku prodlužovací trubky [10].
- Utáhněte zámek nastavení výšky [11] ve směru otáčení hodinových ručiček.

● Nastavení sklonu

- Nastavte ručně úhel sklonu.
- Neprovádějte nastavení úhlu sklonu, když je výrobek v provozu.

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Při nastavování úhlu sklonu neodstraňujte stavěcí šroub [9].

● **Obsluha**

- Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží.
- Spojte síťovou zástrčku [17] s vhodnou zásuvkou.

● **Otáčky ventilátoru**

- Stisknutím ovládacího panelu tlačítek otáček [8] zapnete nebo vypnete výrobek a nastavíte otáčky ventilátoru:

Poloha	Funkce
0	Vyp
1	Nízké otáčky ventilátoru
2	Střední otáčky ventilátoru
3	Maximální otáčky ventilátoru

● **Oscilace**

- Nastavte regulátor oscilací [7]:

Poloha regulátoru	Oscilace během provozu
Vytažený	Vyp
Zatlačený	Zap

● **Čištění a péče**

- Před čištěním: Stiskněte tlačítko 0 na ovládací panel tlačítek otáček [8]. Vytáhněte síťovou zástrčku [17] ze zásuvky.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nenechte dovnitř motorové jednotky [6] proniknout vodu nebo jiné kapaliny.
- Za žádných okolností neodstraňujte přední mřížku [1] nebo zadní mřížku [5].
- Přední mřížku [1] a zadní mřížku [5] čistěte pouze vysavačem a lehce navlhčeným hadříkem.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

● **Skladování**

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebením (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

V všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 393751_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632









E-Mail: owim@idl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	30
Úvod	Strana	30
Použitie v súlade s určením	Strana	30
Rozsah dodávky	Strana	31
Popis súčiastok	Strana	31
Technické údaje	Strana	31
Bezpečnostné upozornenia	Strana	32
Pred použitím	Strana	34
Vybalenie	Strana	34
Montáž	Strana	34
Nastavenie výšky	Strana	34
Nastavenie náklonu	Strana	34
Obsluha	Strana	35
Rýchlosť ventilátora	Strana	35
Oscilácia	Strana	35
Čistenie a starostlivosť	Strana	35
Skladovanie	Strana	35
Likvidácia	Strana	35
Záruka	Strana	36
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	36
Servis	Strana	36

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
			Prsty nestrkajte cez mriežku.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

STOJANOVÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na zabezpečenie cirkulácie chladného vzduchu. Spôsoby používania, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, môžu spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- Produkt vybalte. Ak sa tam nachádzajú prepravné poistky, odstráňte ich.
- Po vybalení produktu skontrolujte, či je produkt kompletný a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály (vrátane ochranných fólií).

- 1 Jednotka motora (s tlačidlami rýchlosti, poistnou maticou mriežky a nastavovacou skrutkou)
- 2 Krížové základne (so skrutkami)
 - 1 Poistná matica lopatky
 - 1 Predĺžovacia tyč a spodná tyč (so zaistením nastavenia výšky a krytom tyče)
 - 1 Predná mriežka (s poistnou maticou a nastavovacou skrutkou)
 - 1 Zadná mriežka
 - 1 Lopatka

① **UPOZORNENIE:** Rôzne odnímateľné komponenty sa dodávajú vopred zmontované (pozrite „Popis súčiastok“).

● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s náčrtmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A

- 1 Predná mriežka
- 2 Poistná matica lopatky
- 3 Lopatka
- 4 Poistná matica mriežky
- 5 Zadná mriežka
- 6 Jednotka motora
- 6a Hriadeľ motora
- 7 Regulátor oscilácií
- 8 Ovládací panel s tlačidlami rýchlosti (**0, 1, 2, 3**)
- 9 Nastavovacia skrutka
- 10 Predĺžovacia tyč
- 11 Zaistenie nastavenia výšky
- 12 Spodná tyč

- 13 Kryt tyče
 - 14 Krížová základňa
 - 15 * Skrutky na krížovú základňu (M6 x 14 mm) (x4)
 - 16 * Nastavovacia skrutka a poistná matica
 - 17 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- * predmontované

● Technické údaje

Vstupné napätie: 220-240 V~, 50-60 Hz
Príkon: 45 W

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	62,03	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	38,9	W
Prevádzková hodnota	SV	1,59	(m ³ /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	0,0	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	53,75	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	2,7	m/s
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu		IEC 60879:1986 (kor. 1992)	
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com	



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A POKYNNAMI NA POUŽITIE! KEŽ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo udusenía!

Deti nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti sa nesmú s produktom hrať.

Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Produkt nikdy nepoužívajte bez alebo s poškodenou ochrannou mriežkou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Počas používania udržiavajte ruky, vlasy, oblečenie a iné predmety mimo bezpečnostnej mriežky, aby ste predišli poraneniam alebo poškodeniam produktu.

Obsluha

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Pred vybratím ochrannej mriežky odpojte produkt od napájania.

● **Pred použitím**

● **Vybalenie**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či produkt nie je poškodený.

● **Montáž**

- Potrebne príslušenstvo: Krížový skrutkovač
- Počet potrebných osôb pri montáži: 1 dospelá osoba

Obr. Krok

- B**
1. Z krížovej základne [14] uvoľnite 4 nastavovacie skrutky [15].
 2. Obe časti krížovej základne [14] položte na zem do tvaru kríža.
- C**
1. Zo spodnej tyče [12] odoberte kryt tyče [13].
 2. Uvoľnite zaistenie nastavenia výšky [11] na predĺžovacej tyči [10].
 3. Vytiahnite predĺžovaciu tyč [10].
- D**
1. Spodnú tyč [12] položte na krížovú základňu [14].
 2. Na pripavenie použite 4 nastavovacie skrutky [15].
- E**
1. Kryt tyče [13] zasunite do spodnej tyče [12], až kým sa nedotkne zeme.
 2. Zaistenie nastavenia výšky [11] pevne utiahnite v požadovanej výške.
- F**
1. Z jednotky motora [6] uvoľnite poistnú maticu mriežky [4].
 2. Zadnú mriežku [5] pripievte k jednotke motora [6].
 3. Na pripavenie použite poistnú maticu mriežky [4].
- G**
1. Lopatku [3] nasadte na hriadeľ motora [6a].
 2. Na pripavenie použite poistnú maticu lopatky [2].

Obr. Krok

1. Otvorte 4 svorky prednej mriežky [1].
 2. Z prednej mriežky [1] uvoľnite nastavovaciu skrutku a poistnú maticu [16].
 3. Záves prednej mriežky [1] zaveste na zadnú mriežku [5].
- H**
4. Zaveďte nastavovaciu skrutku [16]. Uťahnite poistnú maticu [16]. Zatvorte 4 svorky na ráme mriežky.
- i** **UPOZORNENIE:** 4 svorky musia pasovať na rám zadnej mriežky [5].

- I**
1. Na predĺžovaciu tyč [10] nasadte jednotku motora [6] s ovládacím panelom s tlačidlami rýchlosti [8].
 2. Dieru nasmerujte smerom dozadu.
 3. Na pripavenie použite nastavovaciu skrutku [9].

● **Nastavenie výšky**

- Zaistenie nastavenia výšky [11] (na predĺžovacej tyči [10]) uvoľnite otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Nastavte dĺžku predĺžovacej tyče [10].
- Zaistenie nastavenia výšky [11] pevne utiahnite v smere hodinových ručičiek.

● **Nastavenie náklonu**

- Ručne nastavte uhol náklonu.
- Nastavenie náklonu nevykonávajúte, keď je produkt v prevádzke.

- i** **UPOZORNENIE:** Pri prestavovaní uhla náklonu neodstraňujte nastavovaciu skrutku [9].

● **Obsluha**

- Produkt postavte na plochý, stabilný povrch.
- Sieťovú zástrčku [17] zapojte do vhodnej zásuvky.

● **Rýchlosť ventilátora**

- Ak chcete produkt zapnúť, vypnúť alebo nastaviť rýchlosť ventilátora, stlačte ovládací panel s tlačidlami rýchlosti [8]:

Poloha	Funkcia
0	Vyp.
1	Nízka rýchlosť ventilátora
2	Stredná rýchlosť ventilátora
3	Maximálna rýchlosť ventilátora

● **Oscilácia**

- Nastavte regulátor oscilácií [7]:

Poloha regulátora	Oscilovanie počas prevádzky
Vytiahnutý	Vyp.
Zatlačený	Zap.

● **Čistenie a starostlivosť**

- Pred čistením: Na ovládacom paneli s tlačidlami rýchlosti [8] stlačte 0. Vytiahnite sieťovú zástrčku [17] zo zásuvky.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Do jednotky motora [6] nesmie preniknúť voda a ani iné kvapaliny.
- Prednú mriežku [1] ani zadnú mriežku [5] za žiadnych okolností neodstraňujte.
- Prednú mriežku [1] a zadnú mriežku [5] čistite len vysávačom a jemne navlhčenou handričkou.

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

● **Skladovanie**

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 393751_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158









E-pošta: owim@idl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	38
Einleitung	Seite	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	38
Lieferumfang	Seite	39
Teilebeschreibung	Seite	39
Technische Daten	Seite	39
Sicherheitshinweise	Seite	40
Vor der Verwendung	Seite	42
Auspacken	Seite	42
Montage	Seite	42
Höhe einstellen	Seite	42
Neigung einstellen	Seite	42
Bedienung	Seite	43
Lüftergeschwindigkeit	Seite	43
Oszillation	Seite	43
Reinigung und Pflege	Seite	43
Lagerung	Seite	43
Entsorgung	Seite	43
Garantie	Seite	44
Abwicklung im Garantiefall	Seite	44
Service	Seite	44

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
			<p>Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		

STANDVENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen, falls vorhanden.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt komplett und in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien (einschließlich Schutzfolien).

- 1 Motoreinheit (mit Geschwindigkeitstasten, Gitter-Kontermutter und Feststellschraube)
- 2 Kreuzfuß (mit Schrauben)
 - 1 Flügel-Kontermutter
 - 1 Verlängerungsrohr und unteres Rohr (mit Höheneinstellungsverriegelung und Rohrabdeckung)
- 1 Vorderes Gitter (mit Kontermutter und Feststellschraube)
 - 1 Hinteres Gitter
 - 1 Flügel

❗ **HINWEIS:** Verschiedene abnehmbare Komponenten werden vormontiert geliefert (siehe „Teilebeschreibung“).

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1 Vorderes Gitter
- 2 Flügel-Kontermutter
- 3 Flügel
- 4 Gitter-Kontermutter
- 5 Hinteres Gitter
- 6 Motoreinheit
- 6a Motorwelle
- 7 Oszillationsregler
- 8 Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld (**0, 1, 2, 3**)
- 9 Feststellschraube
- 10 Verlängerungsrohr
- 11 Höheneinstellungsverriegelung
- 12 Unteres Rohr

- 13 Rohrabdeckung
- 14 Kreuzfuß
- 15 * Schraube für Kreuzfuß (M6 x 14 mm) (x4)
- 16 * Feststellschraube und Kontermutter
- 17 Anschlussleitung mit Netzstecker
- * vormontiert

● Technische Daten

Eingangsspannung: 220–240 V~, 50–60 Hz
 Leistungsaufnahme: 45 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	62,03	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	38,9	W
Serviceverhältnis	SV	1,59	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,0	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	53,75	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,7	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986 (Korr. 1992)		

Kontaktadresse für weitere Informationen
 OWIM GmbH & Co. KG
 Stiftsbergstraße 1
 74167 Neckarsulm
 GERMANY
www.owim.com



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ GEFAHR! Erstickungsrisiko!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Verletzungs-

risiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

● Vor der Verwendung

● Auspacken

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

● Montage

- Benötigtes Zubehör: Kreuzschlitzschraubendreher
- Anzahl der zur Montage benötigten Personen:
1 Erwachsener

Abb. Schritt

B 1. Lösen Sie die 4 Feststellschrauben **15** vom Kreuzfuß **14**.

B 2. Platzieren Sie die beiden Teile des Kreuzfußes **14** auf dem Boden, sodass sie der Form eines Kreuzes gleichen.

C 1. Entnehmen Sie die Rohrabdeckung **13** vom unteren Rohr **12**.

C 2. Lösen Sie die Höheneinstellungsverriegelung **11** am Verlängerungsrohr **10**

C 3. Ziehen Sie das Verlängerungsrohr **10** heraus.

D 1. Platzieren Sie das untere Rohr **12** auf dem Kreuzfuß **14**.

D 2. Verwenden Sie die 4 Feststellschrauben **15** zur Befestigung.

E 1. Stecken Sie die Rohrabdeckung **13** in das untere Rohr **12**, bis sie den Boden berührt.

E 2. Ziehen Sie die Höheneinstellungsverriegelung **11** bei der gewünschten Höhe fest.

F 1. Lösen Sie die Gitter-Kontermutter **4** von der Motoreinheit **6**.

F 2. Befestigen Sie das hintere Gitter **5** an der Motoreinheit **6**.

F 3. Verwenden Sie die Gitter-Kontermutter **4** zur Befestigung.

G 1. Setzen Sie den Flügel **3** auf die Motorwelle **6a**.

G 2. Verwenden Sie die Flügel-Kontermutter **2** zur Befestigung.

Abb. Schritt

1. Öffnen Sie die 4 Gitterklemmen des vorderen Gitters **1**.
2. Lösen Sie die Feststellschraube und die Kontermutter **16** vom vorderen Gitter **1**.
3. Hängen Sie die Aufhängung des vorderen Gitters **1** in das hintere Gitter **5** ein.
- H 4. Führen Sie die Feststellschraube **16** ein. Ziehen Sie die Kontermutter **16** an. Schließen Sie die 4 Gitterklemmen am Gitterrahmen.

ⓘ HINWEIS: Die 4 Gitterklemmen müssen über den Rahmen des hinteren Gitters **5** passen.

I 1. Setzen Sie die Motoreinheit **6** mit dem Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld **8** auf das Verlängerungsrohr **10**.

I 2. Richten Sie das Loch zur Rückseite aus.

I 3. Verwenden Sie die Feststellschraube **9** zur Befestigung.

● Höhe einstellen

- Lockern Sie die Höheneinstellungsverriegelung **11** (am Verlängerungsrohr **10**) durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.

- Stellen Sie die Länge des Verlängerungsrohrs **10** ein.

- Drehen Sie die Höheneinstellungsverriegelung **11** im Uhrzeigersinn fest.

● Neigung einstellen

- Stellen Sie den Neigungswinkel manuell ein.

- Nehmen Sie keine Neigungseinstellung vor, wenn das Produkt in Betrieb ist.

ⓘ HINWEIS: Entfernen Sie beim Verstellen des Neigungswinkels nicht die Feststellschraube **9**.

● **Bedienung**

- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- Verbinden Sie den Netzstecker **17** mit einer geeigneten Steckdose.

● **Lüftergeschwindigkeit**

- Betätigen Sie das Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld **8**, um das Produkt ein- oder auszuschalten und um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen:

Position	Funktion
0	Aus
1	Niedrige Lüftergeschwindigkeit
2	Mittlere Lüftergeschwindigkeit
3	Maximale Lüftergeschwindigkeit

● **Oszillation**

- Stellen Sie den Oszillationsregler **7** ein:

Reglerposition	Oszillation während des Betriebs
Herausgezogen	Aus
Hineingedrückt	Ein

● **Reinigung und Pflege**

- Vor der Reinigung: Drücken Sie **0** auf dem Geschwindigkeitstasten-Bedienfeld **8**. Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in die Motoreinheit **6** eindringen.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das vordere Gitter **1** oder das hintere Gitter **5**.
- Reinigen Sie das vordere Gitter **1** und das hintere Gitter **5** nur mit einem Staubsauger und einem leicht angefeuchteten Tuch.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 393751_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07988

Version: 02/2022

IAN 393751_2107

